

Link: <https://www.computerwoche.de/a/benutzeroberflaeche-sprachlich-anpassen,1884079>

**Siebel CRM**

## **Benutzeroberfläche sprachlich anpassen**

**Datum:** 26.01.2009  
**Autor(en):** Diego Wyllie

**Mit Hilfe des neuen Tools "BI-Localizer" können Unternehmen die Benutzeroberflächen der "Siebel CRM"-Anwendungen von Oracle sprachlich an ihre individuellen Anforderungen anpassen.**

Wie der Schweizer Anbieter erklärt, werden **CRM**<sup>1</sup>-Lösungen von den Anwendern im Unternehmen stärker akzeptiert und effizienter eingesetzt, wenn die Nutzerführung in der lokalen Landessprache erfolgt. Hier setzt der neue **BI-Localizer**<sup>2</sup> an. Das Tool übernimmt laut Hersteller die manuellen Arbeitsgänge, die für die Anpassung der **Siebel CRM**<sup>3</sup>-Oberflächen notwendig sind, und fasst diese in drei Arbeitsschritten in einer Dialogoberfläche zusammen.

Sämtliche erforderlichen Inhalte und Metadaten werden dabei automatisiert extrahiert, validiert und konsolidiert, so dass sich die noch erforderliche manuelle Arbeit auf das eigentliche Übersetzen der daraus erzeugten Sprachdatei beschränkt.

### **Links im Artikel:**

<sup>1</sup> <https://www.computerwoche.de/schwerpunkt/c/crm.html>

<sup>2</sup> <http://www.bi-localizer.com/>

<sup>3</sup> <http://www.oracle.com/webapps/dialogue/dlgpage.jsp?>

[p\\_ext=Y&p\\_dlg\\_id=6762687&src=6652659&Act=27&sckw=EMEAMK08051877MPP012.GCM.8053.160.oracle+siebel+crm.br](http://www.oracle.com/webapps/dialogue/dlgpage.jsp?p_ext=Y&p_dlg_id=6762687&src=6652659&Act=27&sckw=EMEAMK08051877MPP012.GCM.8053.160.oracle+siebel+crm.br)

---

IDG Tech Media GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung oder Weiterverbreitung in jedem Medium in Teilen oder als Ganzes bedarf der schriftlichen Zustimmung der IDG Tech Media GmbH. dpa-Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt und dürfen weder reproduziert noch wiederverwendet oder für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Für den Fall, dass auf dieser Webseite unzutreffende Informationen veröffentlicht oder in Programmen oder Datenbanken Fehler enthalten sein sollten, kommt eine Haftung nur bei grober Fahrlässigkeit des Verlages oder seiner Mitarbeiter in Betracht. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen. Für Inhalte externer Seiten, auf die von dieser Webseite aus gelinkt wird, übernimmt die IDG Tech Media GmbH keine Verantwortung.